


# OPERATOR'S MANUAL
## 18 V / 24 V FLUORESCENT WORKLIGHT

# MANUEL D'UTILISATION
## 18 V / 24 V LAMPE DE TRAVAIL FLUORESCENTE

# MANUAL DEL OPERADOR
## 18 V / 24 V LINTERNA DE TRABAJO FLUORESCENTE

## R869



**To register your RIDGID product, please visit: http://register.RIDGID.com**

**Pour enregistrer votre produit de RIDGID, s'il vous plaît la visite: http://register.RIDGID.com**

**Para registrar su producto de RIDGID, por favor visita: http://register.RIDGID.com**

**NEW 24 V BATTERY PACKS MUST BE CHARGED BEFORE FIRST USE**

**LES BLOCS-PILES NEUFS DOIVENT ÊTRE CHARGÉS AVANT L'UTILISATION INITIALE**

**LOS PAQUETES DE BATERÍAS NUEVOS DEBEN CARGARSE ANTES DEL PRIMER USO**

Your worklight has been engineered and manufactured to our high standards for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

 **WARNING:**

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

Thank you for buying a RIDGID® product.

## SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Cette lampe de travail a été conçue et fabriquée conformément à nos stricts normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation. Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problème.

 **AVERTISSEMENT :**

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

Merci d'avoir acheté un produit RIDGID®.

## CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

Su lámpara de trabajo ha sido diseñada y fabricada de conformidad con nuestras estrictas normas para brindar fiabilidad, facilidad de uso y seguridad para el operador. Con el debido cuidado, le brindará muchos años de sólido y eficiente funcionamiento.

 **ADVERTENCIA:**

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

Le agradecemos la compra de un producto RIDGID®.

## GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

# TABLE OF CONTENTS
## TABLE DES MATIÈRES / ÍNDICE DE CONTENIDO



# INTRODUCTION
## INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

* * *

Ce produit offre de nombreuses fonctions destinées à rendre son utilisation plus plaisante et satisfaisante. Lors de la conception de ce produit, l’accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité, afin d’en faire un outil facile à utiliser et à entretenir.

* * *

Este producto ofrece numerosas características para hacer más agradable y placentero su uso. En el diseño de este producto se ha conferido prioridad a la seguridad, el desempeño y la fiabilidad, por lo cual se facilita su manejo y mantenimiento.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING!**

**READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

 **WARNING!**

When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- **Read all the instructions before using the appliance.**
- **To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.**
- **Do not use outdoors.**
- **To reduce the risk of electrical shock, do not put worklight or charger in water or other liquid.** Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- **Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.**
- **Use only recommended battery pack.** Any attempt to use another battery pack will cause damage to your worklight and could possibly explode, cause a fire, or personal injury.
- **For use with 18V nickel-cadmium and 18V lithium-ion battery packs, see tool/appliance/battery pack/ charger correlation supplement 988000-302.**
- **Remove battery pack from worklight before replacing bulb or performing any routine maintenance or cleaning.** Replace bulb with same type rated 9 Watt, 120 V.
- **Do not disassemble the worklight.**
- **Do not place worklight or battery pack near fire or heat.** They may explode. Also, **do not** dispose of a worn out battery pack by incinerating. Do not incinerate the battery, even if it is severely damaged or completely worn out. The battery may explode in fire.
- **Do not operate worklight or charger near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres.** Internal sparks may ignite fumes.
- **Do not store your worklight in a damp or wet location. Do not store in locations where the temperature is less than 50°F or more than 100°F.** Do not store in outside sheds or in vehicles.
- **Do not permit children to use worklight.** It is not a toy. The temperature of the bulb will become hot after being on for only a short period of time. This hot temperature can cause burn injury if touched and can create sufficient heat to melt some fabrics.
- **If wrapped or in contact with fabrics, the worklight lens can produce sufficient heat to melt some fabrics.** To avoid serious personal injury, never allow the worklight lens to come in contact with anything.
- **Keep light dry, clean, and free from oil and grease.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any strong solvent to clean the worklight.
- **Don't expose worklight to rain.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock or malfunction.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enable better control of the worklight in unexpected situations. Do not use on a ladder or unstable support.
- **Do not leave the worklight unattended while in the ON position.**

## WORKLIGHT USE AND CARE

- **This product is of household type.**
- **Store worklight out of the reach of children and other untrained persons.** Worklights are dangerous in the hands of untrained users.
- **Let worklight cool for several minutes after use before changing the bulb.**
- **Do not use or permit use of worklight in bed or sleeping bags.** This worklight lens can melt fabric and a burn injury could result.

## SAFETY RULES FOR BATTERY WORKLIGHTS

- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur.** If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water, then neutralize with lemon juice or vinegar. If liquid gets in your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately. Use of a damaged battery pack can result in serious personal injury.
- **Risk of burns-do not touch. Risk of fire-keep away from combustible materials.**
- **The globe gets very hot during use**. To reduce the risk of burns, do not touch hot globe. To reduce the risk of fire, keep away from combustible materials while in operation.
- **Do not shine worklight into the eyes**.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

# SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

| SYMBOL | SIGNAL | MEANING |
|---|---|---|
| ⚠ | **DANGER:** | Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury. |
| ⚠ | **WARNING:** | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury. |
| ⚠ | **CAUTION:** | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. |
| | **CAUTION:** | (Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage. |

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

| SYMBOL | NAME | DESIGNATION/EXPLANATION |
|---|---|---|
| ⚠ | Safety Alert | Indicates a potential personal injury hazard. |
| | Read The Operator's Manual | To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product. |
| | Hot Surface | To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface. |
| | Wet Conditions Alert | Do not expose to rain or use in damp locations. |
| V | Volts | Voltage |
| min | Minutes | Time |
| ⎓ | Direct Current | Type or a characteristic of current |
| RECYCLE RBRC Li-Ion 1.800.822.8837; RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837 | Recycle Symbols | This product uses nickel-cadmium (Ni-Cd) and lithium-ion (Li-Ion) batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. |

⚠ **WARNING:**

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the Operator's Manual. If you do not understand the warnings and instructions in the Operator's Manual, do not use this product. Call Customer Service for assistance.

## CALIFORNIA PROPOSITION 65



**WARNING:**

This product may contain chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

# FEATURES

## KNOW YOUR FLUORESCENT WORKLIGHT

*See Figure 1, page 9.*

The safe use of this product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

## AUTOMATIC SHUTOFF

If the globe is removed from your worklight, the bulb shuts off automatically.

## FLUORESCENT BULB

Your worklight uses a standard 9 Watt compact fluorescent bulb.

## OVERLOAD PROTECTION

Your fluorescent worklight is designed specifically for use with a 9 Watt compact fluorescent bulb. The overload protection feature will shut the light off if an incandescent bulb is used. For proper performance, use only a 9 Watt compact fluorescent bulb and make sure the globe is properly installed.

## PIVOTING HEAD

The worklight head pivots to an upright position. It can be folded to a compact size.

## RETRACTABLE SKY HOOK HANDLE

The Sky Hook handle can be extended for carrying the light or hanging it on a rafter or nail.

# ASSEMBLY

## UNPACKING

This product has been shipped completely assembled.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

 **WARNING:**

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call please call 1-866-539-1710 for assistance.

## PACKING LIST

Fluorescent worklight

Operator's manual

 **WARNING:**

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

# OPERATION

 **WARNING:**

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

 **WARNING:**

The globe gets very hot during use. To reduce the risk of burns, do not touch a hot globe. To reduce the risk of fire, keep away from combustible materials while in operation.

**CAUTION:**

Operate in a well ventilated area. Do not block vents. Keep them clear to allow proper ventilation.

 **WARNING:**

Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

# OPERATION

This product will accept RIDGID 18 V lithium-ion battery packs and RIDGID 18 V nickel-cadmium battery packs.

For complete charging instructions, refer to the Operator's Manual for the battery packs and chargers for your models.

### INSTALLING/REMOVING THE BATTERY PACK

*See Figure 2, page 9.*

### OPERATING THE WORKLIGHT

*See Figure 3, page 9.*

**WARNING:**

When hanging the worklight by its retractable handle, always be sure it is securely in place to prevent the worklight from falling. Failure to do so may cause damage to the light or serious personal injury if the worklight falls.

# MAINTENANCE

### GENERAL MAINTENANCE

Wipe the battery pack, worklight, and charger with a clean, dry cloth periodically to remove any dust or debris.

### BULB REPLACEMENT

*See Figure 4, page 9.*

- Turn the worklight **OFF**.
- Allow the globe to cool before removal.
- Remove the battery pack from the worklight.
- Using a flat blade screwdriver, remove the four screws that attach the globe to the worklight.
- Carefully remove the globe.

  **NOTE:** The bulb will not function with the globe removed. The globe must be replaced and screws assembled before turning on the light.
- Remove protective shock absorber from bulb.
- Carefully remove the 9 Watt fluorescent bulb from its socket. Screw the new bulb into the socket and make sure it is secure. Do not overtighten.

  **NOTE:** Always use the correct replacement bulb. Replace the bulb with the same type rated 9 Watt, 120 V, or ask for replacement bulb number 019372001019. Using a 40 Watt incandescent bulb or any other type of incompatible bulb in this worklight will cause the overload protection feature to shut off the worklight.
- Replace protective shock absorber onto new bulb.
- Carefully place the globe over the fluorescent bulb as shown, aligning the tab on the globe with the notch on the head of the worklight.

  **NOTE:** The bulb will not function with the globe removed. The globe must be installed and screws assembled before turning on the light.
- Insert and tighten the four slotted torx screws, using a flat blade screwdriver.

**NOTE:** It is illegal to discard fluorescent light bulbs in the trash. Broken bulbs require special handling. Check with Federal, State or Local Authorities for both proper disposal of fluorescent bulbs and clean up of broken fluorescent bulbs. You may also find additional information on fluorescent bulb recycling at http://www.epa.gov/epawaste/hazard/wastetypes/universal/lamps/index.htm.

### BATTERY PACK REMOVAL AND PREPARATION FOR RECYCLING

 **WARNING:**

Upon removal, cover the battery pack's terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium-ion and nickel-cadmium batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

# WARRANTY

## RIDGID® HAND HELD AND STATIONARY POWER TOOL 3 YEAR LIMITED SERVICE WARRANTY

Proof of purchase must be presented when requesting warranty service.

Limited to RIDGID® hand held and stationary power tools purchased 2/1/04 and after. This product is manufactured by One World Technologies, Inc. The trademark is licensed from RIDGID, Inc. All warranty communications should be directed to One World Technologies, Inc., attn: RIDGID Hand Held and Stationary Power Tool Technical Service at (toll free) 1-866-539-1710.

### 90-DAY SATISFACTION GUARANTEE POLICY

During the first 90 days after the date of purchase, if you are dissatisfied with the performance of this RIDGID® Hand Held and Stationary Power Tool for any reason you may return the tool to the dealer from which it was purchased for a full refund or exchange. To receive a replacement tool you must present proof of purchase and return all original equipment packaged with the original product. The replacement tool will be covered by the limited warranty for the balance of the 3 YEAR service warranty period.

### WHAT IS COVERED UNDER THE 3 YEAR LIMITED SERVICE WARRANTY

This warranty on RIDGID® Hand Held and Stationary Power Tools covers all defects in workmanship or materials and normal wear items such as brushes, chucks, motors, switches, cords, gears and even cordless batteries in this RIDGID® tool for three years following the purchase date of the tool. Warranties for other RIDGID® products may vary.

### HOW TO OBTAIN SERVICE

To obtain service for this RIDGID® tool you must return it; freight prepaid, or take it in to an authorized service center for RIDGID® branded hand held and stationary power tools. You may obtain the location of the authorized service center nearest you by calling (toll free) 1-866-539-1710 or by logging on to the RIDGID® website at www.ridgid.com. When requesting warranty service, you must present the original dated sales receipt. The authorized service center will repair any faulty workmanship, and either repair or replace any part covered under the warranty, at our option, at no charge to you.

### WHAT IS NOT COVERED

This warranty applies only to the original purchaser at retail and may not be transferred. This warranty only covers defects arising under normal usage and does not cover any malfunction, failure or defect resulting from misuse, abuse, neglect, alteration, modification or repair by other than an authorized service center for RIDGID® branded hand held and stationary power tools. Consumable accessories provided with the tool such as, but not limited to, blades, bits and sand paper are not covered.

**RIDGID, INC. AND ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC. MAKE NO WARRANTIES, REPRESENTATIONS OR PROMISES AS TO THE QUALITY OR PERFORMANCE OF ITS POWER TOOLS OTHER THAN THOSE SPECIFICALLY STATED IN THIS WARRANTY.**

### ADDITIONAL LIMITATIONS

To the extent permitted by applicable law, all implied warranties, including warranties of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, are disclaimed. Any implied warranties, including warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, that cannot be disclaimed under state law are limited to three years from the date of purchase. One World Technologies, Inc. and RIDGID, Inc. are not responsible for direct, indirect, incidental or consequential damages. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

---

**One World Technologies, Inc.**

P.O. Box 35, Hwy. 8

Pickens, SC 29671

---

**NOTE: FIGURES (ILLUSTRATIONS) START ON PAGE 9 AFTER FRENCH AND SPANISH LANGUAGE SECTIONS.**

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

 **AVERTISSEMENT !**

**LIRE ET VEILLER À BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT !**

Au moment d'utiliser les appareils électriques, les précautions de base doivent être prises, y compris ce qui suit :

- **Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Pour réduire le risque de blessures, une bonne surveillance est nécessaire quand un appareil est utilisé à proximité des enfants.**
- **Ne pas utiliser à l'extérieur.**
- **Pour réduire le risque d'un choc électrique, ne pas mettre la lampe de poche ou le chargeur dans l'eau ou autre liquide.** Ne pas placer ou entreposer l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.
- **N'utiliser que le chargeur fournit par le fabricant pour recharge.**
- **N'utiliser que la pile recommandé.** L'utilisation de tout autre bloc de piles endommagerait la lampe et pourrait causer une explosion, un incendie et des blessures.
- **Pour utiliser l'appareil avec des piles au nickel-cadmium et au lithium-ion de 18 V, consulter le supplément de raccordement pour chargeur/outils/piles/appareil n° 988000-302.**
- **Retirer le bloc de piles de la lampe de travail avant de remplacer l'ampoule ou d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.** Remplacer l'ampoule avec une ampoule du même type de 9 W, 120 V.
- **Ne pas démonter la lampe de travail.**
- **Ne pas placer la lampe de travail ou le bloc de piles à proximité de flammes ou d'une source de chaleur.**Ils peuvent exploser. Également, **ne pas** incinérer une pile usée. Ne pas incinérer la pile, même si elle est complètement usée ou très endommagée. La pile peut exploser dans le feu.
- **Ne pas utiliser la lampe ou le chargeur à proximité de liquides explosifs, en présence de gaz ou dans une atmosphère explosive.** Les étincelles internes peuvent enflammer les vapeurs.
- **Ne pas remiser la lampe dans un endroit humide ou mouillé. Ne pas remiser dans des emplacements où la température est inférieure 10 °C (50 °F) à ou supérieure à 37 °C (100 °F).** Ne pas remiser dans un remise extérieure ou dans un véhicule.
- **Ne pas laisser des enfants utiliser la lampe.** Ce n'est pas un jouet. L'ampoule devient brûlante peu de temps après avoir été allumée. Elle peut causer des brûlures et dégage assez de chaleur pour fondre certains tissus.
- **Si la lampe est enveloppée ou en contact avec un tissu, le diffuseur peut dégager une chaleur suffisante pour fondre certains tissus.** Pour éviter des blessures graves, ne jamais laisser le diffuseur de la lampe entrer en contact avec quoi que ce soit.
- **Garder la lampe sèche, propre et exempte d'huile ou de graisse.** Toujours utiliser un chiffon propre pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de liquide de freins, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvants puissants pour nettoyer la lampe.
- **Ne pas exposer la lampe à la pluie.** La pénétration d'eau dans des outils électriques accroît le risque de choc électrique ou de problèmes de fonctionnement.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler la lampe en cas de situation imprévue. Ne pas utiliser la lampe sur une échelle ou un support instable.
- **Ne pas laisser le lampe sans surveillance lorsqu'il est allumé (ON).**

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA LAMPE DE TRAVAIL

- **Ce produit est pour usage domestique seulement.**
- **Ranger la lampe hors de portée des enfants et des personnes n'ayant pas reçu de formation adéquate.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les lampes de travail sont dangereuses.
- **Laisser la lampe refroidir pendant plusieurs minutes après l'utilisation, avant de changer l'ampoule.**
- **Ne pas utiliser ou permettre l'utilisation de la lampe au lit ou dans un sac de couchage.** Le diffuseur peut fondre certains tissus et causer des brûlures.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LAMPES DE TRAVAIL À PILE

- **Si l'outil est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de pile peuvent se produire.** En cas de contact du liquide avec la peau, rincer immédiatement la partie atteinte avec de l'eau savonneuse, puis neutraliser avec du jus de citron ou du vinaigre. En cas d'éclaboussure dans les yeux, les rincer à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contacter immédiatement un médecin.
- **Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit, en présence d'une flamme vive. En explosant, une pile peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- **Ne pas écraser, laisser tomber ou endommager la pile.** Ne pas utiliser une pile ou un chargeur qui est tombé ou qui a reçu un mauvais coup. Une pile endommagée présente un risque d'explosion. Se débarrasser immédiatement d'une pile endommagée en prenant les mesures nécessaires. Le fait d'utiliser une pile endommagée peut entraîner des blessures graves. Ne pas écraser, laisser tomber ou endommager la pile. Ne pas utiliser une pile ou un chargeur qui est tombé ou qui a reçu un mauvais coup. Une pile endommagée présente un risque d'explosion. Se débarrasser immédiatement d'une pile endommagée en prenant les mesures nécessaires. Le fait d'utiliser une pile endommagée peut entraîner des blessures graves.
- **Risque de brûlure – ne pas toucher. Risque d'incendie –tenir éloigné des matériaux combustibles.**
- **Le globe devient très chaude pendant l'utilisation.** Pour réduire les risques de brûlures, ne pas toucher à le globe si celle-ci est chaude. Pour réduire les risques d'incendie, rester à l'écart des matériaux combustibles pendant l'utilisation.
- **Ne pas diriger la lumière du lampe dans les yeux.**
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions, afin d'éviter un usage incorrect et d'éventuelles blessures.

# SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risque associé à l'utilisation de ce produit.

| SYMBOLE | SIGNAL | SIGNIFICATION |
|---|---|---|
| ⚠ | **DANGER :** | Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles. |
| ⚠ | **AVERTISSEMENT :** | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait avoir pour conséquences des blessures graves ou mortelles. |
| ⚠ | **ATTENTION :** | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait avoir pour conséquences des blessures légères ou de gravité modérée. |
| | **ATTENTION :** | (Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels. |

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

| SYMBOLE | NOM | DÉSIGNATION / EXPLICATION |
|---|---|---|
| ⚠ | Symbole d'alerte de sécurité | Indica un peligro posible de lesiones personales. |
| | Lire le manuel d'utilisation | Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. |
| | Surfaces brûlantes | Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, éviter tout contact avec les surfaces brûlantes. |
| | Avertissement concernant l'humidité | Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité. |
| V | Volts | Tension |
| min | Minutes | Temps |
| ⎓ | Courant continu | Type ou caractéristique du courant |
| RECYCLE RBRC Li-Ion 1.800.822.8837 / RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837 | Symboles de recyclage | Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination. |



## AVERTISSEMENT :

Pour éviter des blessures graves, ne pas essayer d'utiliser ce produit avant d'avoir lu entièrement et bien compris toutes les instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Si tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité et instructions du manuel d'utilisation ne sont pas bien compris, ne pas utiliser ce produit. Appeler le service après-vente.

## PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE



## AVERTISSEMENT :

Ce produit peut contenir des produits chimiques, notamment du plomb, identifiés par l'état de Californie comme causes de cancer, de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur. ***Bien se laver les mains après toute manipulation.***

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# CARACTÉRISTIQUES

### VEILLER À BIEN CONNAÎTRE LA LAMPE DE TRAVAIL

*Voir la figure 1, page 9.*

La sécurité d'utilisation de ce produit exige la compréhension des informations apposées sur l'outil et contenues dans ce manuel d'utilisation. Avant d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses fonctions et règles de sécurité.

### ARRÊT AUTOMATIQUE

L'ampoule s'éteint automatiquement si elle retirée de la lampe de travail.

### AMPOULE FLUORESCENTE

Utiliser seulement une ampoule fluorescente compacte standard de 9 W avec la lampe de travail.

### PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

La lampe de travail fluorescente est conçue spécialement pour être utilisée avec une ampoule fluorescente compacte standard de 9 W. Grâce à la fonction de protection contre les surcharges, la lumière s'éteint si une ampoule incandescente est utilisée. Pour un rendement adéquat, utiliser seulement une ampoule fluorescente compacte standard de 9 W et s'assurer qu'elle est installée correctement.

### TÊTE PIVOTANTE

Il est possible de faire pivoter la tête de la lampe de travail en position debout. Il est également possible de la replier afin d'obtenir un format compact.

### POIGNÉE RÉTRACTABLE SKY HOOK

Il est possible d'allonger la poignée Sky Hook pour transporter la lampe de travail ou la suspendre à un chevron ou à un clou.

# ASSEMBLAGE

### DÉBALLAGE

Ce produit a été expédié complètement assemblé.

- Avec précaution, sortir l'outil et les accessoires de la boîte. S'assurer que toutes les pièces indiquées sur la liste de contrôle sont incluses.

**AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. Le fait d'utiliser un produit assemblé de façon inadéquate ou incomplète peut entraîner des blessures graves.

- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'outil et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces sont manquantes ou endommagées, appeler le 1-866-539-1710.

### LISTE DE CONTRÔLE D'EXPÉDITION

Lampe de travail fluorescente

Manuel d'utilisation

**AVERTISSEMENT :**

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser ce outil avant qu'elles aient été remplacées. Le fait d'utiliser ce produit même s'il contient des pièces endommagées ou s'il lui manque des pièces peut entraîner des blessures graves.

# UTILISATION



**AVERTISSEMENT :**

L'utilisation sûre de ce produit exige une comprehension des renseignements figurant sur l'outil et contenus dans le manuel d'utilisation. Avant d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses caractéristiques et règles de sécurité.

**AVERTISSEMENT :**

**Le globe devient très chaude pendant l'utilisation.** Pour réduire les risques de brûlures, ne pas toucher à le globe si celle-ci est chaude. Pour réduire les risques d'incendie, rester à l'écart des matériaux combustibles pendant l'utilisation.



**ATTENTION :**

Utiliser dans un endroit bien ventilé. Ne pas bloquer les évents. Les laisser dégagés pour assurer une ventilation appropriée.



**AVERTISSEMENT :**

Ne pas diriger le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne pas fixer le faisceau (même à bonne distance). Le fait de fixer le faisceau peut causer des blessures graves et même entraîner la perte de la vue.

# UTILISATION

Ce produit est compatible avec les piles 18 V au lithium-ion et au nickel cadmium de RIDGID et 18 V au nickel cadmium de RIDGID.

Pour prendre connaissance de l'ensemble des instructions relatives à la charge, consulter les manuels d'utilisation des blocs-piles et des modèles de chargeur connexes.

### INSTALLATION/RETRAIT DU BLOC-PILE

*Voir la figure 2, page 9.*

### UTILISATION LE LAMPE DE TRAVAIL

*Voir la figure 3, page 9.*



## AVERTISSEMENT :

Au moment de suspendre la lampe de travail par la poignée rétractable Sky Hook, toujours s'assurer que la lampe est bien fixée afin d'éviter qu'elle ne tombe. Ne pas respecter cette précaution risque d'endommager la lampe ou d'entraîner des blessures graves si celle-ci tombe.

# ENTRETIEN

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Essuyer le bloc de piles, la lampe et le chargeur avec un chiffon propre et sec périodiquement pour enlever la poussière et les débris.

### REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

*Voir la figure 4, page 9.*

- ÉTEINDRE la lampe de travail.
- Laisser au globe le temps de refroidir avant de le retirer.
- Retirer la pile de la lampe de travail.
- À l'aide d'un tournevis à lame plate, retirer les quatre vis qui permettent de fixer le globe à la lampe de travail.
- Retirer le globe avec précaution.

  **NOTE :** L'ampoule ne fonctionne pas si le globe est retiré. Il est nécessaire de replacer le globe et de fixer les vis avant d'allumer la lampe.
- Retirer l'amortisseur de chocs protecteur de l'ampoule.
- Retirer avec précaution l'ampoule fluorescente de 9 W de sa douille. Visser l'ampoule dans la douille de lampe et s'assurer qu'elle est bien fixée. Ne pas serrer de manière excessive.

  **NOTE :** Toujours utiliser l'ampoule de remplacement appropriée. Replacer l'ampoule par une autre ampoule de 9 W, 120 V, de même type ou demander une ampoule de remplacement n° 019372001019. Si une ampoule incandescente de 40 W ou tout autre type d'ampoule qui ne convient pas à cette lampe de travail est utilisée, la fonction de protection contre les surcharges éteindra la lampe de travail.
- Replacer l'amortisseur de chocs protecteur sur la nouvelle ampoule.
- Disposer avec précaution et tel qu'illustré le globe au-dessus de l'ampoule fluorescente et aligner l'ergot du globe avec l'encoche de la tête de la lampe de travail.

  **NOTE :** L'ampoule ne fonctionne pas si le globe est retiré. Il est nécessaire d'installer le globe et de fixer les vis avant d'allumer la lampe.
- Insérer et serrer les quatre vis à pointe à six lobes, à l'aide d'un tournevis à lame plate.

**NOTE** : Il est illégal de jeter des ampoules fluorescentes aux rebuts. Les ampoules cassées doivent être manipulées de façon spéciale. Consulter les autorités locales et gouvernementales pour connaître les règlements sur l'élimination des ampoules fluorescentes et le nettoyage des ampoules fluorescentes cassées. Il est également possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur le recyclage des ampoules fluorescentes en consultant le site suivant : http://www.epa.gov/epawaste/hazard/wastetypes/universal/lamps/index.htm.

### RETRAIT ET PRÉPARATION DU BLOC DE PILES POUR LE RECYCLAGE



## AVERTISSEMENT :

Après avoir retiré le bloc de piles, couvrir ses bornes avec un ruban adhésif de qualité industrielle. Ne pas essayer de démonter ou détruire le bloc de piles, ni de retirer des composants quels qu'ils soient. Les piles de lithium-ion et nickel-cadmium doivent être recyclées ou doivent être liquidé convenablement. Ne jamais toucher les deux bornes avec des objets en métal ou une partie du corps, car cela pourrait créer un court-circuit. Garder hors de la portée des enfants. Le non-respect de ces mises en garde peut résulter en un incendie et/ou des blessures graves.

# GARANTIE

## GARANTIE D'ENTRETIEN DE 3 ANS SUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES À MAIN ET D'ÉTABLI RIDGID®

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie.

Cette garantie se limite aux outils électriques à main et d'établi RIDGID® achetés à partir du 1/2/04. Ce produit est fabriqué par One World Technologies, Inc., sous licence de marque de RIDGID, Inc. Toutes les correspondances relatives à la garantie doivent être adressées à One World Technologies, Inc. à l'intention de : Service technique des outils motorisés à main et d'établi RIDGID, au 1-866-539-1710 (appel gratuit).

### POLITIQUE DE SATISFACTION ASSURÉE DE 90 JOURS

En cas de non satisfaction pour quelque raison que ce soit au cours des 90 jours suivant la date d'achat de cet outil à main ou d'établi RIDGID®, il pourra être retourné au point de vente pour échange ou remboursement intégral. Pour obtenir un outil en échange, l'équipement original devra être retourné, dans son emballage d'origine, accompagné d'une preuve d'achat. L'outil fourni en échange sera couvert par la garantie limitée pour le restant de la période de validité de 3 ANS.

### CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS

Cette garantie sur les outils électriques à main et d'établi RIDGID® couvre tous les vices de matériaux et de fabrication, ainsi que les articles de consommation courants, tels que balais, mandrins, moteurs, commutateurs, cordons, engrenages et même les piles d'outils sans fil de cet outil RIDGID®, pour une période de trois ans, à compter de la date d'achat. Les garanties d'autres produits RIDGID® peuvent être différentes.

### RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Pour toute réparation sous garantie, cet outil RIDGID® devra être retourné, en port payé, à un centre de réparations RIDGID® pour outils motorisés à main et d'établi agréé. L'adresse du centre de réparations agréé le plus proche peut être obtenue en appelant le 1-866-539-1710 (appel gratuit), ou en accédant au site Internet RIDGID®, www.ridgid.com. Le reçu de vente daté doit être présenté lors de toute demande de réparation sous garantie. Le centre de réparations agréé corrigera tout défaut de fabrication et réparera ou remplacera (à notre choix) gratuitement, toute pièce défectueuse.

### CE QUI N'EST PAS COUVERT

La garantie ne couvre que l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. Cette ne couvre pas les problèmes de fonctionnement, défaillances ou autres défauts résultant d'un usage incorrect ou abusif, de la négligence, de la modification, de l'altération ou de réparations effectuées par quiconque autre qu'un centre de réparations d'outils motorisés à main et d'établi RIDGID® agréé. Les articles de consommation fournis avec cet outil, tels que, mais sans y être limité, les lames, embouts et abrasifs, ne sont pas couverts.

**ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC. NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, REPRÉSENTATION OU PROMESSE CONCERNANT LA QUALITÉ ET LES PERFORMANCES DE CET OUTIL ÉLECTRIQUE, AUTRES QUE CELLES EXPRESSÉMENT INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT.**

### AUTRES LIMITATIONS

Sous réserve que les lois en vigueur le permettent, toutes les garanties implicites sont exclues, y compris les GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ou D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Toutes les garanties implicites, y compris les garanties de valeur marchande ou d'adéquation à un usage particulier ne pouvant pas être exclues en raison des lois en vigueur, sont limitées à une durée de trois ans, à compter de la date d'achat. One World Technologies, Inc. et RIDGID, Inc. déclinent toute responsabilités pour les dommages directs ou indirects. Certains états et provinces ne permettant pas de limitation sur la durée des garanties implicites, et/ou l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, les restrictions ci-dessus peuvent ne pas être applicables. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et celui-ci peut bénéficier d'autres droits, qui varient selon les états ou provinces.

**One World Technologies, Inc.**
P.O. Box 35, Hwy. 8
Pickens, SC 29671, États-Unis

## NOTE : FIGURES (ILLUSTRATIONS) COMMENÇANT SUR 9 DE PAGE APRÈS LES SECTIONS ESPAGNOL.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



## ¡ADVERTENCIA!

**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones señaladas enseguida puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.



## ¡ADVERTENCIA!

Siempre se deben tomar precauciones básicas al usar aparatos eléctricos, incluidas las siguientes:

- **Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere una estrecha supervisión cuando se use el aparato cerca de niños.**
- **No utilice el aparato en el exterior.**
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no ponga la lámpara ni el cargador en el agua ni en otro líquido.** No coloque ni guarde el aparato donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera, lavamanos o fregadero.
- **Use únicamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar el aparato.**
- **Utilice solamente la baterías recomendados.** Cualquier intento de utilizar otra baterías causará daños a la lámpara de trabajo, y posiblemente podría explotar, causando un incendio o lesiones corporales.
- **Para utilizar con paquetes de baterías de níquel-cadmio de 18 V o de iones de litio de 18 V, consulte el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 988000-302.**
- **Quite la baterías de la lámpara de trabajo antes de reemplazar el foco o de realizar cualquier tarea rutinaria de mantenimiento o limpieza.** Reemplace el foco con uno del mismo tipo que tenga la misma capacidad nominal de 9 W, 120 V.
- **No desarme la lámpara de trabajo.**
- **No coloque la lámpara de trabajo ni la baterías cerca del fuego o del calor.** Pueden explotar. Además, **no** deseche la baterías incinerándola cuando se agote. No incinere la baterías, incluso si está seriamente dañada o completamente agotada. La baterías puede estallar e inflamarse.
- **No utilice la lámpara de trabajo ni el cargador cerca de líquidos inflamables ni en entornos gaseosos o explosivos.** Las chispas internas pueden inflamar las emanaciones.
- **No guarde la lámpara de trabajo en lugares mojados o húmedos. No guarde la unidad en lugares donde la temperatura sea inferior a 10 °C (50 °F) o superior a 38 °C (100 °F).** No guarde la unidad a la intemperie ni en el interior de vehículos.
- **No permita a los niños utilizar sin supervisión la lámpara de trabajo.** No es un juguete. El foco se calienta después de estar encendido por un breve período de tiempo. Si se tocas, su elevada temperatura puede causar lesiones por quemadura y puede generar suficiente calor para derretir ciertas telas.
- **Si la lente de la lámpara de trabajo se envuelve o se pone en contacto con telas, puede generar el suficiente calor para derretir algunas de ellas.** Para evitar lesiones corporales serias, nunca permita que la lente de la lámpara de trabajo toque nada.
- **Mantenga la lámpara seca, limpia y libre de aceites y grasas.** Siempre utilice un paño limpio para limpiar la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni disolventes fuertes para limpiar la lámpara de trabajo.
- **No exponga la lámpara de trabajo a la lluvia.** El agua que penetra a una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas o mal funcionamiento.
- **No estire el cuerpo para alcanzar un distancia mayor a la natural. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** Una postura firme y un buen equilibrio permiten un mejor control de la lámpara de trabajo en situaciones inesperadas. No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.
- **No deje el luz de trabajo desatendido mientras está en la posición de ENCENDIDO.**

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA LÁMPARA DE TRABAJO

- **Esto producto es para uso doméstico únicamente.**
- **Guarde la lámpara de trabajo fuera del alcance de los niños y de toda persona no capacitada en el uso de la misma.** Las lámparas de trabajo son peligrosas en manos de personas no capacitadas en su uso.
- **Permita que la lámpara de trabajo se enfríe durante varios minutos después de usarla antes de cambiar el foco.**
- **No use ni permita que se use la lámpara de trabajo al estar en cama ni en sacos de dormir.** La lente de esta lámpara de trabajo puede derretir telas, con lo cual podrían resultar lesiones por quemadura.

## REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DE LÁMPARAS DE TRABAJO CON BATERÍAS

- **En condiciones extremas de uso o temperatura es posible que se derrame fluido de la baterías.** Si el fluido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón, y después neutralice el fluido con jugo de limón o vinagre. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después consiga atención médica de inmediato.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de fuentes de inflamación, como los pilotos de gas.** Para reducir el riesgo de lesiones serias, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas expuestas. La explosión de una baterías puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha estado expuesto a la explosión de una baterías, lávese de inmediato con agua.
- **No aplaste, no deje caer ni dañe el paquete de baterías.** No utilice un paquete o cargador de baterías si se ha caído o ha recibido un golpe fuerte. Una batería dañada puede explotar. Deseche de forma adecuada e inmediata una batería que se haya caído o dañado. El uso de baterías dañadas puede causar lesiones graves.
- **Riesgo de quemaduras-no tocar. Riesgo de incendio-mantener alejado de todo material combustible.**
- **La pantalla se calienta mucho durante el uso.** Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque la pantalla cuando está caliente. Para reducir el riesgo de incendio, manténgala alejada de todo material combustible durante la operación.
- **No apunte el luz de trabajo encendido directamente a los ojos.**
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.

# SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

| SÍMBOLO | SEÑAL | SIGNIFICADO |
|---|---|---|
| | **PELIGRO:** | Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias. |
| | **ADVERTENCIA:** | Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias. |
| | **PRECAUCIÓN:** | Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves. |
| | **PRECAUCIÓN:** | (Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede producir daños materiales. |

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

| SÍMBOLO | NOMBRE | DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN |
|---|---|---|
| | Alerta de seguridad | Precauciones para su seguridad. |
| | Lea el manual del operador | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto. |
| | Superficies calientes | Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente. |
| | Alerta de condiciones húmedas | No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos. |
| V | Volts | Voltaje |
| min | Minutos | Tiempo |
| ⎓ | Corriente continua | Tipo o característica de corriente |
| RECYCLE RBRC Li-Ion 1.800.822.8837 / RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837 | Símbolos de reciclado | Este producto contiene baterías de níquel-cadmio (Ni-Cd) o iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías de níquel-cadmio en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles. |

## ADVERTENCIA:

Para evitar lesiones corporales serias, no intente utilizar este producto sin haber leído y comprendido totalmente el manual del operador. Si no comprende los avisos de advertencia y las instrucciones del manual del operador, no utilice este producto. Llame al departamento de atención al consumidor, y le brindaremos asistencia.

### CALIFORNIA - PROPUESTA DE LEY NÚM. 65



## ADVERTENCIA:

Este producto puede contener sustancias químicas (por ejemplo, plomo) reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otras afecciones del aparato reproductor. ***Lávese las manos después de utilazar el aparato.***

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# CARACTERÍSTICAS

### FAMILIARÍCESE CON EL LINTERNA DE TRABAJO

*Vea la figura 1, p*ágina 9.

Para usar este producto con la debida seguridad se debe comprender la información indicada en la herramienta misma y en este manual. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad del mismo.

### APAGADO AUTOMÁTICO

Si retira la pantalla de la lámpara de trabajo, el foco se apagará automáticamente.

### FOCO FLUORESCENTE

Su lámpara de trabajo funciona con un foco fluorescente compacto estándar de 9 W.

### PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGAS

Su lámpara de trabajo fluorescente está diseñada para funcionar únicamente con un foco fluorescente compacto de 9 W. Si se emplea un foco incandescente, la función de protección contra sobrecargas apagará la lámpara. Para un funcionamiento adecuado, utilice solamente un foco fluorescente compacto de 9 W y asegúrese de que la pantalla esté instalada correctamente.

### CABEZA PIVOTANTE

La cabeza de la lámpara de trabajo puede rotar hasta una posición vertical. Puede plegarse para alcanzar un tamaño compacto.

### MANGO RETRÁCTIL SKY HOOK

El mango Sky Hook puede extenderse para trasladar la lámpara o colgarla de una viga o de un clavo.

# ARMADO

### DESEMPAQUETADO

Embarcamos este producto completamente armado.

- Avec précaution, sortir l'outil et les accessoires de la boîte. S'assurer que toutes les pièces indiquées sur la liste de contrôle sont incluses.

### ADVERTENCIA:

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. Si utiliza un producto que no se encuentra ensamblado de forma correcta y completa, puede sufrir lesiones

- Inspeccione cuidadosamente la herramienta para asegurarse de que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado sin haber inspeccionado cuidadosamente la herramienta y haberla utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos, llame al 1-866-539-1710, donde le brindaremos asistencia.

### LISTA DE EMPAQUETADO

Linterna de trabajo

Foco fluorescente de 9 W

Pantalla

Tornillos de torx ranurados (4)

Manual del operador



### ADVERTENCIA:

Si hay piezas dañadas o faltantes, no utilice esta herramiento sin haber reemplazado todas las piezas. Usar este producto con partes dañadas o faltantes puede causar lesiones serias al operador.

# FUNCIONAMIENTO



### ADVERTENCIA:

Para usar este producto con la debida seguridad se debe comprender la información indicada en la herramienta misma y en este manual. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad del mismo.



### ADVERTENCIA:

**La pantalla se calienta mucho durante el uso.** Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque la pantalla cuando está caliente. Para reducir el riesgo de incendio, manténgala alejada de todo material combustible durante la operación.

### PRECAUCIÓN:

Accione la herramienta en un área bien ventilada. No bloquee las rejillas de ventilación. Manténgalas limpias para permitir que la ventilación sea la apropiada.

# FUNCIONAMIENTO

 ¡ADVERTENCIA:

No apunte el rayo de luz a personas o animales y evite mirar de frente el rayo de luz (aunque se encuentre lejos). Mirar de frente el rayo de luz puede causar lesiones graves o pérdida de la visión.

Este producto acepta los paquetes de baterías RIDGID de iones de litio de 18 V y los paquetes de baterías RIDGID de níquel-cadmio de 18 V.

Para ver las instrucciones de carga completas, consulte los manuales del operador del paquete de baterías y los modelos de cargador.

### INSTALACIÓN/DESMONTAJE DEL PAQUETE DE BATERÍAS

*Vea la figura 2, p*ágina 9.

### FUNCIONAMIENTO LA LÁMPARA DE TRABAJO

*Vea la figura 3, p*ágina 9.

 ADVERTENCIA:

Cuando cuelgue la lámpara de trabajo del mango retráctil, asegúrese siempre de colocarla correctamente en su lugar para evitar que se caiga. La inobservancia de esta advertencia puede ocasionar daños a la lámpara o lesiones graves si la lámpara se cae.

# MANTENIMIENTO

### MANTENIMIENTO GENERAL

Limpie con un paño limpio y seco la batería, la linterna de trabajo y el cargador periódicamente para eliminar el polvo o los desechos.

### REEMPLAZO DEL FOCO

*Vea la figura 4, p*ágina 9.

- **APAGUE** la lámpara de trabajo.
- Deje enfriar la pantalla antes de retirarla.
- Retire el paquete de baterías de la lámpara de trabajo.
- Con un destornillador de punta plana, retire los cuatro tornillos que fijan la pantalla a la lámpara de trabajo.
- Retire cuidadosamente la pantalla.

  **NOTA:** El foco no funcionará sin la pantalla. Se debe colocar nuevamente la pantalla y montar los tornillos antes de encender la lámpara.
- Retire el amortiguador de impactos protector del foco.
- Retire cuidadosamente el foco fluorescente de 9 W del porta-lámparas. Enrosque el foco en el portalámparas y asegúrese de colocarlo correctamente. No apriete excesivamente.

  **NOTA:** Coloque siempre el foco de reemplazo adecuado. Reemplace el foco con uno del mismo tipo que sea de 9 W, 120 V, o solicite uno de reemplazo con el número 019372001019. Si usa un foco incandescente de 40 W o cualquier otro tipo de foco incompatible con la lámpara de trabajo, la función de protección contra sobrecargas apagará la unidad.
- Remplace el amortiguador de impactos protector sobre el foco nuevo.
- Colóquela cuidadosamente sobre el foco fluorescente como se muestra, y alinee la orejeta de la pantalla con la muesca que se encuentra en la cabeza de la lámpara de trabajo.

  **NOTA:** El foco no funcionará sin la pantalla. Se debe instalar la pantalla y montar los tornillos antes de encender la lám-para.
- Introduzca y apriete los cuatro tornillos de torx ranurados.

**NOTA** : Es ilegal desechar focos fluorescentes en la basura. Los focos rotos requieren un tratamiento especial. Consulte a las autoridades federales, estatales y locales los procedimientos correctos para limpiar los focos fluorescentes rotos y para desechar estos dispositivos. También encontrará información adicional acerca del reciclaje de los focos fluorescentes en http://www.epa.gov/epawaste/hazard/wastetypes/universal/lamps/index.htm.

### REMOCIÓN Y PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA EL RECICLADO

 ADVERTENCIA:

Al retirar el paquete de baterías, cubra las terminales de la misma con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete de baterías, ni de desmontar ninguno de sus componentes. Las baterías de níquel-cadmio o iones de litio deben reciclarse o desecharse debidamente. También, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y partes del cuerpo, ya que puede producirse un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La inobservancia de estas advertencias puede causar incendios y lesiones corporales serias.

# GARANTÍA

## HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS DE MANO Y ESTACIONARIAS RIDGID® — GARANTÍA DE SERVICIO LIMITADA DE TRES AÑOS

Debe presentarse prueba de la compra al solicitar servicio al amparo de la garantía.

Se limita a las herramientas de mano y estacionarias RIDGID® adquiridas a partir de 1/Feb./04. Este producto está manufacturado por One World Technologies, Inc., La licencia de uso de la marca comercial es otorgada por RIDGID, Inc. Toda comunicación en relación con la garantía debe dirigirse a One World Technologies, Inc., a la atención de: Servicio Técnico de Herramientas Eléctricas de Mano y Estacionarias RIDGID, al (línea gratuita) 1-866-539-1710.

### POLÍTICA DE GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 90 DÍAS

Durante los primeros 90 días a partir de la fecha de compra, si no está satisfecho con el desempeño de esta herramienta de mano o estacionaria RIDGID® por cualquier razón, puede devolverla al establecimiento donde la adquirió, donde se le proporcionará un reembolso total o un intercambio. Para recibir una herramienta de reemplazo, debe presentar documentación de prueba de la compra, y devolver el equipo original empaquetado con el producto original. La herramienta de reemplazo queda cubierta por la garantía limitada por el resto del período de garantía de servicio de 3 AÑOS.

### LO QUE ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA DE SERVICIO LIMITADA DE 3 AÑOS

Esta garantía de las herramientas de mano y estacionarias RIDGID® cubre todos los defectos en materiales y mano de obra, así como piezas desgastables como escobillas, portabrocas, motores, interruptores, cordones eléctricos, engranajes e incluso las baterías inalámbricas de esta herramienta RIDGID® por tres años a partir de la fecha de compra de la herramienta. Las garantías de otros productos RIDGID® pueden ser diferentes.

### FORMA DE OBTENER SERVICIO

Para obtener servicio para esta herramienta RIDGID®, debe devolverla, ya sea con el flete pagado por anticipado, o llevarla a un centro de servicio autorizado para herramientas eléctricas de mano y estacionarias de la marca RIDGID®. Para obtener información sobre el centro de servicio autorizado más cercano a usted, le suplicamos llamar al (línea gratuita) 1-866-539-1710 o visitar el sitio electrónico de RIDGID® en la red mundial, www.ridgid.com. Al solicitar servicio al amparo de la garantía, debe presentar el recibo fechado de venta. El centro de servicio autorizado reparará toda mano de obra deficiente del producto, y reparará o reemplazará cualquier pieza cubierta en la garantía, a nuestra sola discreción, sin ningún cargo al consumidor.

### LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO

Esta garantía se ofrece exclusivamente al comprador original al menudeo y no puede transferirse. Esta garantía sólo cubre defectos que surjan en el uso normal de la herramienta y no cubre ningún malfuncionamiento, falla o defecto producido por el uso indebido, maltrato, negligencia, alteración, modificación o reparación efectuada por terceros diferentes de los centros de servicio autorizados para herramientas eléctricas de mano y estacionarias de la marca RIDGID®. No están cubiertos los accesorios suministrados con la herramienta, como las hojas, brocas, papel de lija, etc.

**RIDGID, INC. Y ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC. NO OFRECEN NINGUNA GARANTÍA, DECLARACIÓN O PROMESA EN RELACIÓN CON LA CALIDAD O EL DESEMPEÑO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS MÁS QUE LAS SEÑALADAS ESPECÍFICAMENTE EN ESTA GARANTÍA.**

### LIMITACIONES ADICIONALES

Hasta donde lo permiten las leyes relevantes, se desconoce toda garantía implícita, incluidas las GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD o IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR. Toda garantía implícita, incluidas las garantías de comerciabilidad o idoneidad para un uso en particular, que no pueda desconocerse según las leyes estatales, está limitada a tres años a partir de la fecha de compra. One World Technologies, Inc. y RIDGID, Inc. no son responsables de daños directos, indirectos, incidentales o consecuentes. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al período de vigencia de una garantía implícita y/o no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto es posible que esta limitación no se aplique en el caso de usted. Esta garantía le confiere derechos legales específicos, y es posible que usted goce de otros derechos, los cuales pueden variar de estado a estado.

---

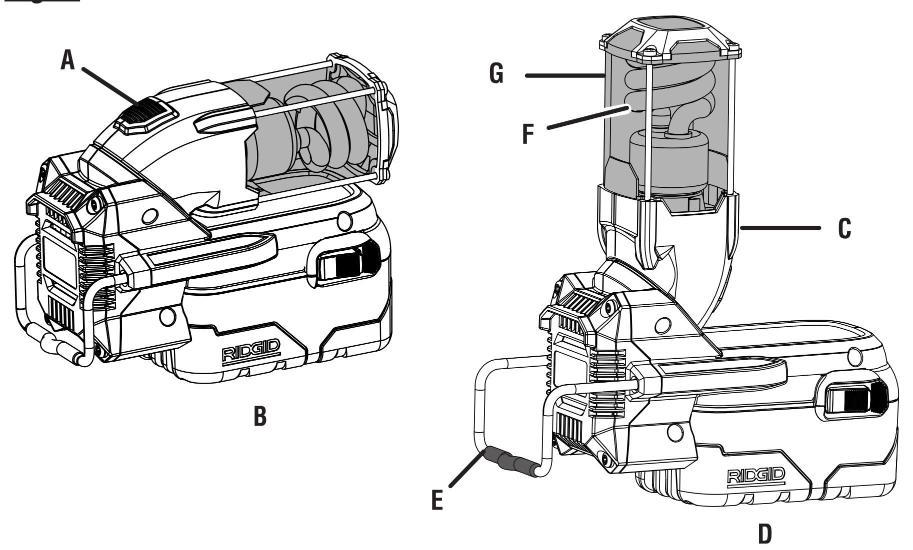
**One World Technologies, Inc.**

P.O. Box 35, Hwy. 8

Pickens, SC 29671, USA

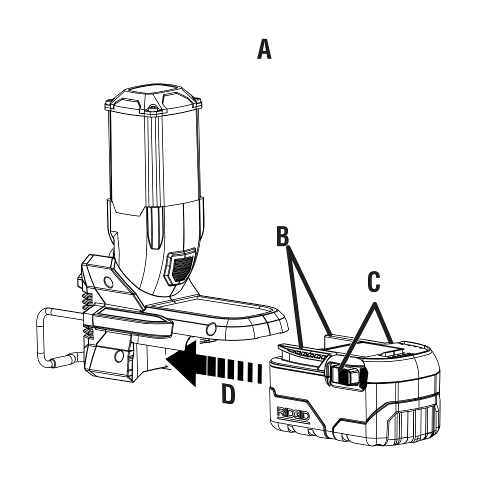
---

## Fig. 1



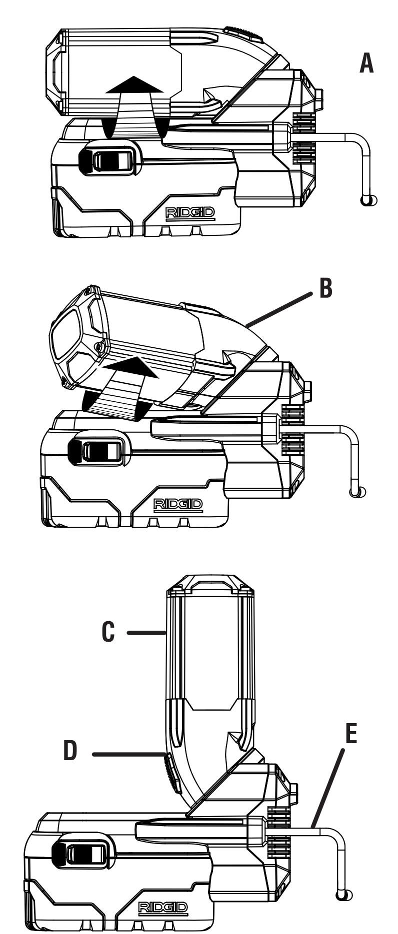

A - On/off switch (interrupteur marche/arrêt, interruptor de encendido/apagado)
B - Worklight in folded position (lampe de travail en position repliée, lámpara de trabajo en posición plegada)
C - Pivoting head (tête pivotante, cabeza pivotante)
D - Worklight in open position (lampe de travail en position ouverte, lámpara de trabajo en posición desplegada)
E - Retractable sky hook handle (retractable handle, mango retráctil)
F - 9 watt fluorescent bulb (ampoule fluorescente de 9 w, el foco fluorescente de 9 w)
G - Globe (ampoule, pantalla)

## Fig. 2



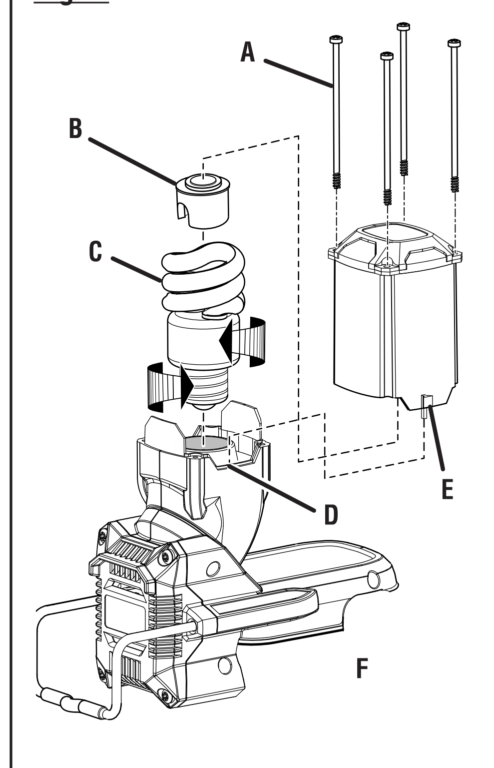

A - To install the battery pack: align raised ribs with groove inside worklight base; slide together until latches click. (Pour installer la batterie : aligner les tasseaux avec la rainure dans la base de la lampe de travail. les glisser l'un dans l'autre jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Para instalar el paquete de baterías: alinee las costillas realzadas con la ranura que se encuentra dentro de la base de la lámpara de trabajo. luego deslícelas hasta que los pestillos se traben.)
B - Raised ribs (épaulements surélevés, costillas realzadas)
C - Latches (loquets, pestillos)
D - Slide (glisser, deslice)

## Fig. 3




A - Twist and pivot head to open or close (tourner la tête pivotante pour l'ouvrir ou la fermer, haga girar y rote la cabeza para plegar o desplegar)
B - Pivoting head (tête pivotante, cabeza pivotante)
C - Globe (ampoule, pantalla)
D - On/off switch (interrupteur marche/arrêt, interruptor de encendido/apagado)
E - Retractable handle (poignée rétractable, mango retráctil)

## Fig. 4




A - Slotted torx screws (vis à pointe à six lobes, tornillos de torx ranurados)
B - Shock absorber (amortisseur de chocs, amortiguador de impactos)
C - Bulb (ampouile, foco)
D - Notch (ergot, muesca)
E - Tab (encoche, pestillo)
F - Always remove battery pack when installing or changing bulb (Toujours retirer la batterie au moment d'installer ou de changer l'ampoule, Retire siempre el paquete de baterías al instalar o cambiar el foco.)

## NOTES / NOTAS



# OPERATOR'S MANUAL
## 18 V / 24 V FLUORESCENT WORKLIGHT
# MANUEL D'UTILISATION
## 18 V / 24 V LAMPE DE TRAVAIL FLUORESCENTE
# MANUAL DEL OPERADOR
## 18 V / 24 V LINTERNA DE TRABAJO FLUORESCENTE
## R869




**Customer Service Information:**

For parts or service, contact your nearest RIDGID authorized service center. Be sure to provide all relevant information when you call or visit. For the location of the authorized service center nearest you, please call 1-866-539-1710 or visit us online at www.ridgid.com.

The model number of this tool is found on a plate attached to the motor housing. Please record the serial number in the space provided below. When ordering repair parts, always give the following information:

**Model No.** R869

**Serial No.** ____________

**Service après-vente :**

Pour acheter des pièces ou pour un dépannage, contacter le centre de réparations RIDGID agréé le plus proche. Veiller à fournir toutes les informations pertinentes lors de tout appel téléphonique ou visite. Pour obtenir l'adresse du centre de réparations agréé le plus proche, téléphoner au 1-866-539-1710, ou visiter notre site www.ridgid.com.

Le numéro de modèle se trouve sur une plaquette fixée au boîtier du moteur. Noter le numéro de série dans l'espace ci-dessous. Lors de toute commande de pièces détachées, fournir les informations suivantes :

**No. de modèle** R869

**No. de série** ____________

**Información sobre servicio al consumidor:**

Para piezas de repuesto o servicio, comuníquese con el centro de servicio autorizado de productos RIDGID de su preferencia. Asegúrese de proporcionar todos los datos pertinentes al llamar o al presentarse personalmente. Para obtener información sobre el centro de servicio autorizado más cercano a usted, le suplicamos llamar al 1-866-539-1710 o visitar nuestro sitio en la red mundial, en la dirección www.ridgid.com.

El número de modelo de este producto se encuentra en una placa adherida al alojamiento del motor. Le recomendamos anotar el número de serie en el espacio suministrado abajo. Al ordenar piezas de repuesto siempre proporcione la siguiente información:

**Núm. de modelo** R869

**Núm. de serie** ____________

987000-354
1-13-11 (REV:08)